

TACET Real Surround Sound



THE AURYN SERIES VOL. VII

Felix Mendelssohn Bartholdy

Octet E flat major op. 20
Quartet D major op. 44 No. 1

Auryn Quartet
Minguet Quartet

The Mendelssohns' cat

Felix Mendelssohn wrote his *Octet for Eight Strings* at the age of sixteen. Every Sunday house concerts used to be performed in the Mendelssohn home. Felix composed a large number of pieces for these: piano quartets, string quartets, string quartets, Lieder, and this stroke of genius with its unusual instrumentation of four violins, two violas and two cellos, equivalent to two complete string quartets. He wrote it for a friend, the violinist Eduard Rietz, as a birthday gift.

It is even less necessary to explain why the musicians sat in a circle for this recording than it is in other cases (e. g. for orchestral works): house music is something people play for themselves, for each other and perhaps for the odd listener who can sit anywhere where there is space in a cramped living room, at the back, or in an adjoining room – or – why not? in the middle. The circular arrangement of the players is natural and means that they are best able to see each other.

Well then: the musicians are sitting in a circle with the cat – that is you the listener – in the middle. But what is the exact position of each player? There are a few good reasons for the arrangement chosen here (see fig. 1):

Four String Trios

Turn your ears forwards and listen to a string trio consisting of the first violin, first viola and first cello. These three sometimes have to per-

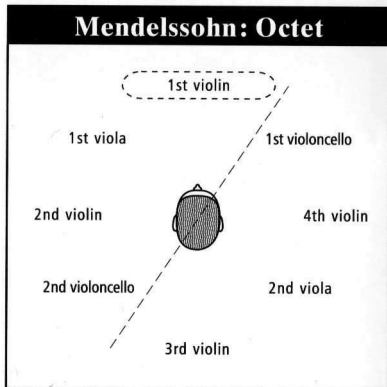


Figure 1

form exposed passages, as in fig. 2 (third movement at 0'48 and 1'46, similar at 3'59). But from every other "point of the compass" too you can hear a string trio: if you turn to the left, from there you can hear the second violin, first viola and second cello. From behind you hear the third violin, second viola and second cello and from the right the fourth violin, second viola and first cello. The result is a balanced distribution of low and high instruments from each direction.

Two String Quartets

If you mentally cut fig. 1 into two equal halves, then regardless of where you cut you will always have two string quartets. The most com-

The image displays a musical score for Mendelssohn's Octet, Track 3, at 0'48 and 1'46. The score is arranged in two systems. The first system includes staves for Violino I, Violino II, Violino III, Violino IV, Viola I, Viola II, Violoncello I, and Violoncello II. The second system includes staves for Violino I, Violino II, Violino III, Viola I, Viola II, Violoncello I, and Violoncello II. The score features complex rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes, and dynamic markings such as *pp* (pianissimo). The key signature is one flat (B-flat major or D minor), and the time signature is 2/4. The score is presented in a clear, professional layout with standard musical notation.

Figure 2 – Abbildung 2 – L'illustration n° 2 : Mendelssohn: Octet, Track 3 at 0'48 and 1'46

mon cut made by Mendelssohn is indicated by the dotted line in fig. 1. Fig. 3 shows examples from the score (first movement at 0'37 and 4'39) and fig. 4 (first movement at 8'09).

Complexity

What wonderful, crazy combinations of parts there are in this work! Some of them are so complex that we can barely comprehend them looking at the score, nor any better when the piece is played at its full tempo, for example in combinations of two musicians facing four, with the *two* playing *two* semiquavers (sixteenth notes) and the *four* playing *four* demisemiquavers (thirty-second notes) (fig. 5) (third movement at 0'13 and 1'11).

Or shortly afterwards fugato entries sweep around us, initiated by the first violin and passing anti-clockwise through the violins, and then immediately afterwards clockwise: first viola, first cello, second viola, second cello (fig. 6) (third movement at 2'13).

Any listener able to recognise all the cues up to this point will now be hard put to follow the trills which follow in altered sequence. We are literally unable to "hear and see" at this point, and I think that this was precisely the intention of the impetuous, brilliant young Mendelssohn.

Openness of Sound

The violas sit diagonally opposite each other, as do the cellos. The hitherto common adjacent positioning generally sounds considerably less

transparent (fig. 7) (first movement at 3'01 and 7'02).

This is what I always felt was missing from stereo recordings of such works: anyone who has played music knows that in a string octet as opposed to a quartet one feels like part of a large orchestra. This grandiose effect hardly occurs when one listens to a stereo recording. Quite often the violas and violoncellos sitting together sound muffled. Our broadly spanned, circular positioning avoids this problem.

Four Violins

Of course the fugal beginning of the fourth movement would be nice if all the eight entries could take place in a circle. But then there would not be this wonderful effect which is produced when four violins play the theme together and hand on the lead on from one to the other after each note like relaxed relay runners passing the baton. (fig. 8) (fourth movement at 1'24)

Solo Violin

Mendelssohn dedicated a special role to the first violin. Perhaps it was played by the person whose birthday it was. Sometimes one would almost like to refer to "half" a violin concerto. This is why you hear it from the front and somewhat broader than the other instruments.

The *String Quartet op. 44 no. 1 in D* is musically just as splendid, but the recording technique was much more moderate. The two musicians

Violino I

Violino II

Violino III

Violino IV

Viola I

Viola II

Violoncello I

Violoncello II

11

Figure 3 – Abbildung 3 – L'illustration n° 3 : Mendelssohn: Octet, Track 1 at 0'37 and 4'39

seated on the outside are on the same side as the listener rather than in front of him or her. However, we found that to allot each instrument to one speaker, not as in the octet, was rather too simplistic and musically speaking not necessary. We will do it for later recordings. Please note that here the Auryns play in a different configuration: first violin, second violin, cello, viola; and not, as hitherto, first violin, second violin, viola, cello. So the viola is seated on the far right.

What a shame it is that there is no photo of this scene taken during the recording of the octet: two tonmeisters in the middle of eight musicians listening to the musical games of confusion, one crouching, the other holding his head above it ... You are far better off, for you can listen in comfort like the Mendelssohns' cat.

Andreas Spreer

Auryn Quartet

Matthias Lingenfelder, violin

Jens Oppermann, violin

Stewart Eaton, viola

Andreas Arndt, violoncello

For nineteen years now, Auryn, an amulet that bestows intuition upon its bearer in Michael Ende's *The Neverending Story*, has been the symbol for one of the foremost string quartets of its generation. The ensemble's development

was influenced by its studies with the Amadeus Quartet and the Guarneri Quartet. As early as 1982, only one year after its founding, the Auryn Quartet became the winner of two prestigious competitions: the ARD Competition in Munich and the International String Quartet Competition Portsmouth. In 1987, representing Germany, the quartet won the Competition of the European Broadcasting Union.

By now, the Auryn Quartet has appeared in most of the major music centres of the world and has been invited to festivals such as Lockenhaus, Gstaad, Bregenz, Lucerne, Musiktage Mondsee, Les Arcs, Montepulciano, Kuhmo, Schleswig-Holstein, the Bonn Beethoven Festival and the Festwochen Berlin. The quartet has also toured the former Soviet Union, South America and Australia. In North America, the group has appeared, among others, in Montreal, Ottawa, Chicago, Philadelphia, New York City (at the Frick and in Carnegie Hall's quartet series), Vancouver, and Berkeley, and is quartet-in-residence at the annual Schubert Festival at Georgetown University.

The Auryn Quartet is also a strong champion of contemporary music, and has played the world premieres of a great number of works. Among the ensemble's chamber music partners are internationally renowned musicians, such as Eduard Brunner, Gérard Caussé, Michael Collins, Sharon Kam, Paul Meyer, Peter Orth, Boris Pergamenschikow, Christine Schäfer, Christian Tetzlaff, and Tabea Zimmermann, as well as members of the Guarneri and the

The image displays a page of musical notation for Mendelssohn's Octet, Track 1, starting at 8:09. The score is organized into two systems, each containing eight staves. The instruments are listed on the left: Violino I, Violino II, Violono III, Violino IV, Viola I, Viola II, Violoncello I, and Violoncello II. The notation is dense, featuring intricate rhythmic figures, particularly in the string parts, with frequent use of sixteenth and thirty-second notes. Dynamic markings such as *ff* (fortissimo) and *f* (forte) are visible throughout the score. The overall texture is highly complex and rhythmic, characteristic of Mendelssohn's style.

Figure 4: Mendelssohn: Octet, Track 1 at 8:09. A battle between two string quartets.

Abbildung 4: Hier findet geradezu ein Kampf zwischen zwei Streichquartetten statt.

L'illustration n°4: il y a ici un véritable combat entre deux quatuors à cordes.

Figure 5 – Abbildung 5 – L'illustration n° 5 : Mendelssohn: Octet, Track 3 at 0'13 and 1'11

Amadeus Quartets. In addition, the quartet quite regularly appears in “literary concerts” with the well-known German essayist and novelist, Walter Jens.

In 1990, the Aurn Quartet began recording for the German label Tacet. The last ten years have seen quite a number of releases:

- TACET 5 / Franz Schubert / Quartet G major and Quartet Movement C minor
- TACET 15 / B. Britten / Quartets no. 2 and 3

- TACET 31 / Joseph Haydn / Quartets op. 71
- TACET 38 / Beethoven / Quartets B major op. 130 and Fugue op. 133
- TACET 69 / Joseph Haydn / Die sieben Worte
- TACET 102 / Robert Schumann / String quartets

and a complete recording of Schubert's string quartets on CPO.



Minguet Quartet

Ulrich Isfort, violin

Annette Reisinger, violin

Irene Schwalb, viola

Matthias Diener, violoncello

The Minguet Quartet was formed in 1988 and is based in Cologne. After studying chamber music with Walter Levin (LaSalle Quartet) and members of the Amadeus and Melos Quartets, the ensemble received further artistic inspiration from the Alban Berg Quartet.

In addition to the North Rhine-Westfalian national sponsorship award and scholarships from the Villa Musica, et al., the Minguet Quartet has won first prizes in national and international contests. The North Rhine-Westfalian Fund for Art and Culture purchased a set of valuable instruments for the Quartet. Since 1997 the Minguet Quartet has been commissioned to teach chamber music at the Robert Schumann University in Dusseldorf.

Katze bei Mendelssohns

Das *Oktett für 8 Streicher op. 20* schrieb Felix Mendelssohn Bartholdy im Alter von 16 Jahren. Jeden Sonntag fanden im Hause Mendelssohn Hauskonzerte statt. Für diesen Zweck komponierte Felix viele Stücke, Klavierquartette, Streichquartette, Lieder und eben auch diesen Geniestreich in einer seltenen Besetzung von vier Violinen, zwei Bratschen und zwei Violoncelli, was zwei vollständigen Streichquartetten entspricht. Er schrieb es seinem Freund, dem Geiger Eduard Rietz, zum Geburtstag.

Noch weniger als sonst (z. B. bei Orchesterwerken) müssen wir hier begründen, warum die Musiker bei unserer Aufnahme im Kreis saßen: Hausmusik spielt man für sich selbst, füreinander und vielleicht noch ein paar Zuhörer, die aufgrund der üblichen Enge von Wohnzimmern irgendwo sitzen können, dahinter, im Nebenzimmer oder auch – warum eigentlich nicht? – in der Mitte. Die Aufstellung der Spieler im Kreis liegt nahe, da sich dann alle am besten sehen können.

Also: Die Musiker sitzen im Kreis und die Katze – das sind Sie, verehrter Hörer – in der Mitte. Doch wie sitzt jeder einzelne genau? Für die hier gewählte Aufstellung (siehe Abb. 1) sprechen einige Argumente:

Vier Streichtrios

Drehen Sie Ihre Ohren nach vorne, hören Sie ein Streichtrio aus 1. Violine, 1. Viola und 1. Violoncello. Diese drei haben bisweilen exponier-

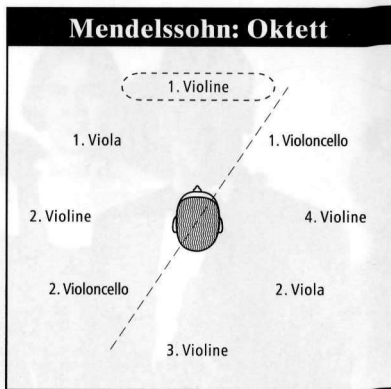


Abbildung 1

te Stellen auszuführen, z. B. Abb. 2 (3. Satz bei 0'48 und 1'46, ähnlich bei 3'59). Aber auch aus jeder anderen, „Himmelsrichtung“ hören Sie ein Streichtrio: Wenden Sie sich nach links, ertönen von dort 2. Violine, 1. Viola und 2. Violoncello. Von hinten sind es 3. Violine, 2. Viola und 2. Violoncello und von rechts 4. Violine, 2. Viola und 1. Violoncello. So ergibt sich eine ausgewogene Klangverteilung von tiefen und hohen Instrumenten aus jeder Richtung.

Zwei Streichquartette

Schneiden Sie – in Gedanken – die Abb. 1 in zwei gleiche Hälften. Egal, wo Sie das tun, Sie erhalten immer zwei Streichquartette. Der häu-

Violino I

Violino II

Violino III

Violino IV

Viola I

Viola II

Violoncello I

Violoncello II

Violino I

Violino II

Violino III

Violino IV

Viola I

Viola II

Violoncello I

Violoncello II

Violino I

Violino II

Violino III

Violino IV

Viola I

Viola II

Violoncello I

Violoncello II

Figure 6 – Abbildung 6 – L'illustration n°6 : Mendelssohn: Octet, Track 3 at 2'13

figste Schnitt, den Mendelssohn vornimmt, ist durch die gestrichelte Linie in Abb. 1 angedeutet. Beispiele aus der Partitur siehe Abb. 3 (1. Satz bei 0'37 und 4'39) und Abb. 4 (1. Satz bei 8'09).

Komplexität

Was gibt es nicht für herrliche, verrückte Kombinationen von Stimmen in diesem Werk! Teilweise sind sie so komplex, dass wir sie beim Betrachten der Partitur zwar noch verstehen können, nicht mehr oder kaum noch, wenn das Stück selber im vollen Tempo daherkommt, z. B. Kombinationen aus 2 gegen 4 Musiker, wobei zwei Spieler jeweils zwei Sechzehntel spielen, gegenüber vier Zweiunddreißigsteln von vier Spielern (Abb. 5) (3. Satz bei 0'13 und 1'11).

Oder es fegen Fugato-Einsätze in kürzester Zeit um uns herum, zuerst ausgehend von der 1. Violine links herum den Geigen nach, und gleich anschließend noch einmal rechts herum: 1. Viola, 1. Violoncello, 2. Viola, 2. Violoncello (Abb. 6) (3. Satz bei 2'13).

Wer die Einsätze an dieser Stelle noch alle erkennen kann, wird dann wohl beim Verfolgen der Triller ins Schwitzen geraten, die unmittelbar darauf in veränderter Abfolge auftreten. Uns vergeht an solchen Stellen buchstäblich „Hören und Sehen“, und ich glaube, dass genau das die Absicht des ungestümen, jungen, genialen Mendelssohn war.

Klangliche Offenheit

Die Bratschen sitzen sich diagonal gegenüber und die Celli auch. Die bisher übliche Anordnung nebeneinander klingt in der Regel erheblich weniger transparent (Abb. 7) (1. Satz bei 3'01 und 7'02).

Das habe ich bei Stereoaufnahmen solcher Stücke immer am meisten vermisst: Wer einmal bei so etwas selber mitgespielt hat, weiß, dass man sich als Mitspieler in einem Oktett gegenüber einem Streichquartett wie in einem großen Orchester fühlt. Dieser grandiose Effekt kommt beim Hören einer Stereoaufnahme davon kaum auf. Nicht selten klingen die nebeneinander sitzenden Bratschen und Violoncelli mulmig. Unsere breitgefächerte, kreisförmige Aufstellung vermeidet das.

Vier Violinen

Der Fugenbeginn des 4. Satzes wäre natürlich auch schön, wenn alle 8 Einsätze im Kreise herum stattfinden würden. Aber dann gäbe es nicht diesen tollen Effekt, der entsteht, wenn 4 Geigen zusammen das Thema spielen und wie ausgelassene Staffelläufer nach jedem Ton die Führung weiterreichen (Abb. 8) (4. Satz bei 1'24).

Solo-Violine

Die 1. Geige bedachte Mendelssohn mit einer besonderen Rolle. Vielleicht wurde sie vom Geburtstagskind gespielt. Manchmal möchte man fast von einem „halben“ Violinkonzert sprechen. Deswegen ertönt sie hier von vorne und etwas breiter als die anderen.

The image shows a musical score for the piece "Metro". It features eight staves: Violino I, Violino II, Violino III, Violino IV, Viola I, Viola II, Violoncello I, and Violoncello II. The score is divided into two sections by a vertical line. In the first section, a melodic line is written in the Violoncello II staff. In the second section, this line has moved to the Violoncello I staff. The Violoncello II staff now contains a different melodic line. The word "arco" is written above the Violoncello III and IV staves, and below the Violoncello II staff.

Figure 7: Track 1 at 3'01 and 7'02: "Metro": "Line 8" disappears under you (second cello) – and reappears elsewhere (first cello).

Abbildung 7: Track 1 bei 3'01 und 7'02. „Metro“: „Linie 8“ verschwindet unter Ihnen (2. Violoncello) – und taucht ganz woanders wieder auf (1. Violoncello).

L'illustration n° 7 : Track 1 de 3'01 et 7'02. « Métro »: « Ligne 8 » disparaît en dessous de vous (deuxième violoncelle) – pour réapparaître complètement autre part (au premier violoncelle).

For technical reasons, when the **DVD video player** is being used for playback, a fast forward or reverse search is not possible as there is no picture track.

Systembedingt ist bei der Wiedergabe über **DVD-Video-Player** schneller Suchlauf vorwärts oder rückwärts nicht möglich, da keine Bildspur vorhanden ist.

En raison de sa configuration, il est impossible lors de l'utilisation d'un **lecteur vidéo DVD** de se servir de la touche de recherche d'avance ou de rembobinage rapide, un tracé d'images étant sur la bande inexistant.

Musikalisch nicht weniger fulminant, aufnahmetechnisch aber erheblich moderater ging es bei dem *Streichquartett op. 44 Nr. 1 in D-Dur* zu. Die beiden außen sitzenden Musiker befinden sich mehr auf der Seite vom Hörer als vor ihm. Eine einfache Zuordnung jedes einzelnen Instrumentes zu einem Lautsprecher schien uns gegenüber dem Oktett zu simpel und musikalisch nicht zwingend. Wir werden das bei späteren Aufnahmen machen. Beachten Sie bitte, dass die Auryns in einer neuen Aufstellung spielen: 1. Violine, 2. Violine, Violoncello, Viola und nicht wie bisher 1. Violine, 2. Violine, Viola, Violoncello. Die Bratsche sitzt also ganz rechts.

Schade, dass es von dieser Szene während der Oktettaufnahme kein Foto gibt: 2 Tonmeister in der Mitte von 8 Musikern lauschen auf die musikalischen Verwirrspiele, der eine in der Hocke, der andere seinen Kopf darüber haltend – ... da haben Sie es besser: Sie können es sich wie Mendelssohns Katze bequem machen.

Andreas Spreer

Auryn Quartet

Matthias Lingenfelder, Violine
Jens Oppermann, Violine
Stewart Eaton, Viola
Andreas Arndt, Violoncello

Auryn, das Amulett aus Michael Endes *Unendlicher Geschichte*, welches seinem Träger Intuition verleiht, begleitet als Symbol nun schon seit neunzehn Jahren eines der herausragenden Streichquartette seiner Generation. Den Grundstein dieser Entwicklung legten die vier Musiker durch Studien beim Amadeus Quartett in Köln sowie beim Guarneri Quartett an der University of Maryland, USA. Bereits 1982, ein Jahr nach seiner Gründung, konnte das Auryn Quartett durch Preise bei zwei der renommierten Wettbewerbe auf sich aufmerksam machen – dem ARD-Wettbewerb in München und dem International String Quartet Competition Portsmouth. Als Repräsentant der deutschen Rundfunkanstalten gewann das Auryn Quartett 1987 den Wettbewerb der Europäischen Rundfunkanstalten.

Im Laufe seines Bestehens konzertierte das Auryn Quartett in allen Musikmetropolen der Welt und wurde zu Festivals wie Lockenhaus, Gstaad, Bregenz, Luzern, Les Arcs, Montepulciano, Kuhmo, Schleswig-Holstein, Beethovenfest Bonn und den Berliner Festwochen eingeladen. Neben regelmäßigen Tourneen durch die USA bereiste es auch die Sowjetunion, Südamerika und Australien. Das Auryn Quartett

Violino I

Violino II

Violino III

Violino IV

Viola I

Viola II

Violoncello I

Violoncello II

cresc.

espress.

p

Figure 8 – Abbildung 8 – L'illustration n° 8 : Mendelssohn: Octet, Track 4 at 1'24

konzertierte in der Carnegie Hall, New York, und ist *Quartet in residence* beim Schubert Festival an der Georgetown University Washington D.C..

Seit Jahren widmet sich das Aurn Quartett mit großer Intensität auch der zeitgenössischen Musik. So brachte das Ensemble eine Vielzahl von Werken zur Uraufführung.

Zu den Kammermusik-Partnern des Aurn Quartett zählen Künstler wie Eduard Brunner, Gérard Caussé, Michael Collins, Sharon Kam, Paul Meyer, Peter Orth, Boris Pergamenschikow, Tabea Zimmermann sowie Mitglieder des Guarneri und Amadeus Quartetts. Ferner gestaltet das Quartett regelmäßig Konzertabende mit Walter Jens.

Im Jahre 1990 begann das Aurn Quartett die Zusammenarbeit mit dem Label TACET. Bisher wurden dort u. a. veröffentlicht:

TACET 5 / Franz Schubert / Streichquartett G-Dur und Quartettsatz c-Moll
TACET 15 / B. Britten / Quartette Nr. 2 und 3
TACET 31 / Joseph Haydn / Quartette op. 71
TACET 38 / Beethoven / Quartett B-Dur op. 131 und Große Fuge op. 133
TACET 69 / Joseph Haydn / Die sieben Worte
TACET 102 / R. Schumann / Streichquartette

ferner eine Gesamtaufnahme der Schubert-Quartette auf CPO.

Minguet Quartett

Ulrich Isfort, Violine
Annette Reisinger, Violine
Irene Schwalb, Viola
Matthias Diener, Violoncello

Das Minguet Quartett formierte sich 1988 und hat seinen Sitz in Köln. Nach Kammermusikstudien bei Walter Levin (LaSalle Quartett) und Mitgliedern des Amadeus- und Melos Quartetts erhielt das Ensemble weitere künstlerische Impulse durch das Alban Berg Quartett.

Neben dem Förderpreis des Landes Nordrhein-Westfalen und Stipendien, u. a. in der Villa Musica, errang das Minguet Quartett bei nationalen und internationalen Wettbewerben erste Preise. Die Stiftung Kunst und Kultur NRW erwarb für das Quartett einen Satz wertvoller Instrumente. Seit 1997 hat das Ensemble einen Lehrauftrag für Kammermusik an der Robert-Schumann-Hochschule Düsseldorf.

Etre chat chez les Mendelssohn

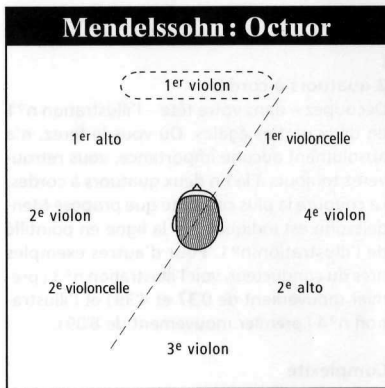
Mendelssohn Bartholdy écrit son *octuor pour huit instruments à cordes opus 20* à l'âge de 16 ans. Il y avait chaque dimanche un concert chez les Mendelssohn. Félix composa pour eux de nombreuses pièces, des quatuors pour piano, des quatuors à cordes, des lieder, et justement aussi, ce trait de génie, dont la rare distribution de quatre violons, deux alti et deux violoncelles correspond à deux quatuors entiers. Il l'écrivit pour son ami, le violoniste Eduard Rietz, à l'occasion de son anniversaire.

Nous n'avons pas à justifier, ici encore moins que d'habitude (par exemple pour des œuvres pour orchestre), pourquoi les musiciens étaient assis en cercle lors de l'enregistrement : la musique de salon doit être jouée pour soi, les pour les autres ou peut-être encore à la rigueur pour quelques auditeurs, qui pour des raisons de place devront s'asseoir où ils pourront, au fond, dans la pièce d'à côté et pourquoi pas ? en plein milieu. La disposition en rond des musiciens semble tomber sous le sens pour que ceux-ci puissent se voir le mieux possible.

Donc : les musiciens sont assis en cercle et le chat – vous-même, chers auditeurs – au milieu d'eux. Pourtant quelle est la place exacte de chacun ? Il existe plusieurs raisons pour la disposition choisie ici (voir l'illustration n°1) :

4 trios à cordes

Essayez d'écouter attentivement ce qui arrive par l'avant, vous entendez alors un trio à



L'illustration n° 1

cordes composé d'un premier violon, d'un premier alto, et d'un premier violoncelle. Ces trois derniers doivent parfois exécuter des passages plus ou moins exposés, comme nous le montre par exemple l'illustration n°2 (troisième mouvement de 0'48 et 1'46). Mais vous entendez cependant aussi, venant des « autres points cardinaux », un trio à cordes : en vous tournant vers la gauche, vous entendez venir de là un deuxième violon, un premier alto et un deuxième violoncelle. Venant par l'arrière, ce sera un troisième violon, un deuxième alto et un deuxième violoncelle, par la droite, un quatrième violon, un deuxième alto et un premier violoncelle. Il en résulte une répartition

équilibrée, provenant de toutes les directions, d'instruments de tessitures basses et aiguës.

2 quatuors à cordes

Découpez – dans votre tête – l'illustration n°1 en deux parties égales. Où vous le ferez, n'a absolument aucune importance, vous retrouverez toujours à la fin deux quatuors à cordes. La coupure la plus courante que propose Mendelssohn est indiquée par la ligne en pointillé de l'illustration n°1. Pour d'autres exemples tirés du conducteur, voir l'illustration n°3 (premier mouvement de 0'37 et 4'39) et l'illustration n°4 (premier mouvement de 8'09).

Complexité

Ne trouve-t-on pas dans cette œuvre d'admirables et folles combinaisons de parties ! Elles sont la plupart du temps si complexes que si l'on peut certes les comprendre encore en regardant la partition, il est pourtant presque impossible de les appréhender lorsque le morceau est joué à son vrai tempo, comme par exemple cette combinaison de deux musiciens contre quatre, où *deux* des musiciens jouent chaque fois *deux* double-croches, en même temps que *quatre* triple-croches seront jouées par *quatre* autres instrumentistes (illustration n°5) (troisième mouvement de 0'13 et 1'11).

Où bien alors, en un laps de temps extrêmement court, des départs de fugato vont venir virevolter autour de nous, partant d'abord du premier violon en faisant le tour sur la gauche violon après violon, pour repartir tout

de suite après sur la droite : premier alto, premier violoncelle, deuxième alto, deuxième violoncelle (illustration n°6) (troisième mouvement de 2'13).

Celui qui peut encore à cet endroit reconnaître tous les départs va par la suite avoir pas mal de difficultés à suivre les trilles qui apparaissent tout de suite après dans un ordre différent. En ce qui nous concerne, nous allons à de tels endroits perdre littéralement le « voir et l'entendre », et c'était exactement à mon avis ce que souhaitait le pétulant, jeune et génial Mendelssohn.

Transparence de sonorité

Les altistes sont assis face à face en diagonal, ainsi que les violoncellistes. La disposition les uns à côté des autres, jusqu'alors habituelle, sonne en général de façon beaucoup moins transparente (illustration n°7) (premier mouvement de 3'01 et 7'02).

C'est ce qui m'a certainement manqué le plus lors d'enregistrements stéréo de telles pièces : ceux qui ont déjà eu l'occasion de jouer dans une telle formation savent qu'à la différence du quatuor on se sent dans un octuor comme dans un grand orchestre. Cet effet grandiose ne parvient pas jusqu'à l'auditeur d'un enregistrement stéréo. Il n'est même pas rare que les alti et les violoncelles, assis les uns à côté des autres, sonnent de façon vaseuse. Notre ample disposition circulaire évite ce problème.

Quatre violons

Le début de la fugue du quatrième mouvement serait bien sûr aussi beau si les huit départs pouvaient se passer à l'intérieur de ce cercle. Mais il n'y aurait pas cet effet superbe, lorsque les quatre violons jouent ensemble le thème et semblent, tels de pétulants coureurs de relais, se passer les commandes après chaque note. (illustration n°8) (quatrième mouvement de l'24).

Violon solo

Mendelssohn donna au premier violon un rôle très particulier. Celui-ci fut peut-être même joué par celui qui avait son anniversaire. On aimerait même parfois parler à son sujet d'un «demi» concerto pour violon. C'est pour cette raison que l'instrument sonne ici comme venant de par l'avant et de façon un peu plus ample que les autres.

Le *quatuor à cordes opus 44 numéro 1 en ré majeur* ne fut bien sûr pas du point de vue musical moins fulminant, mais sa technique d'enregistrement se déroula de façon considérablement plus modérée. Les deux musiciens assis aux extrémités se trouvent plus sur les côtés de l'auditeur qu'en face de lui. La répartition simple d'un musicien par haut-parleur nous parut être par rapport à l'octuor d'une trop grande simplicité et n'étant pas nécessaire du point de vue musical. Nous l'emploieront plus tard pour d'autres enregistrements. Nous vous prions de remarquer que les Auryrn jouent en étant répartis autrement que d'habitude :

premier violon, deuxième violon, violoncelle, alto et non comme de coutume: premier violon, deuxième violon, alto, violoncelle. L'altiste est donc assis complètement à droite.

Dommage qu'il n'existe pas de photo de la scène durant l'enregistrement de l'octuor: deux ingénieurs du son au milieu de huit musiciens guettent le jeu confondant de ces derniers, un accroupi, l'autre tendant la tête au dessus de son confrère ... pour vous, la position sera beaucoup plus confortable: vous pourrez prendre vos aises comme aurait aussi certainement pu le faire le chat des Mendelssohn.

Andreas Spreer

Quatuor Auryrn

Matthias Lingenfelder, violon
Jens Oppermann, violon
Stewart Eaton, alto
Andreas Arndt, violoncelle

Auryrn, l'amulette de «*l'Histoire sans fin*» de Michael Ende, ayant le pouvoir de donner de l'intuition à celui qui la porte, accompagne comme symbole, depuis déjà dix-neuf ans, un des plus fameux quatuors de sa génération. Les quatre musiciens posèrent les bases de ce quatuor au cours d'études avec le Quatuor Amadeus à Cologne ainsi qu'avec le Quatuor Guarneri à l'University of Maryland aux USA. Dés 1982, une année après sa formation, le

Quatuor Aurny commença à faire parler de lui, en obtenant des prix dans deux grands Concours Internationaux – le Concours ARD de Munich et le International String Quartet Competition de Portsmouth. En tant que représentant des Radios Allemandes, le Quatuor Aurny remporta en 1987 le concours des Radios Européennes.

Au cours de son existence, le Quatuor Aurny se produisit en concerts dans toutes les métropoles musicales du monde et fut l'invité de festivals tels que Lockenhaus, Gstaad, Bregenz, Luzern, Les Arcs, Montepulciano, Kuhmo, Schleswig-Holstein, des Fêtes Beethoven de Bonn et des Semaines de Festivités de Berlin. A côté de tournées fréquentes à travers les Etats Unis, il se rendit aussi en Union Soviétique, en Amérique du Sud et en Australie. Le Quatuor Aurny se produisit aussi en public à la Carnegie Hall de New York et est aussi « Quartet in residence » au Festival Schubert de la Georgetown University de Washington D.C..

Depuis plusieurs années, le Quatuor Aurny se consacre aussi intensément à la Musique contemporaine. L'ensemble permit ainsi à un bon nombre d'œuvres d'être jouées pour la première fois en public.

Comme partenaires de Musique de Chambre, le Quatuor Aurny compte des musiciens tels Eduard Brunner, Gérard Caussé, Michael Collins, Sharon Kam, Paul Meyer, Peter Orth, Boris Pergamenschikow, Tabea Zimmermann ainsi que des musiciens du Quatuor Guarneri et du Quatuor Amadeus. Le quatuor organise

aussi régulièrement des soirées de concerts avec la participation de Walter Jens.

En 1990, le Quatuor Aurny commença à travailler avec le Label TACET. Jusqu'à maintenant, il a été édité entre autre :

TACET 5 / Franz Schubert / Quatuor en sol majeur et mouvement de quatuor en do mineur
TACET 15 / B. Britten / Quatuor N° 2 et 3
TACET 31 / Joseph Haydn / Quatuor opus 71
TACET 38 / Beethoven / Quatuor en sib majeur opus 131 et la Grande Fugue opus 133
TACET 69 / J. Haydn / Les 7 Paroles du Christ
TACET 102 / R. Schumann / Quatuors à cordes.

Et aussi un enregistrement de l'intégral des quatuors de Schubert sur CPO.

Le Quatuor Minguet

Ulrich Isfort, violon

Annette Reisinger, violon

Irene Schwalb, alto

Matthias Diener, violoncelle

Le Quatuor Minguet s'est formé en 1988 et a son siège à Cologne. Après des études de musique de chambre chez Walter Levin (Quatuor LaSalle) et des membres des Quatuors Amadeus et Melos, l'ensemble eu aussi l'occasion de profiter des conseils artistiques du Quatuor Alban Berg.

A côté du Prix pour aider les jeunes artistes du département de la Rhénanie-du-Nord-Westphalie et de bourses d'études, comme entre autres celle de la Villa Musica, le Quatuor

Minguet remporta aussi des premiers prix lors de Concours nationaux et internationaux. La Fondation pour les Arts et la Culture de NRW procura au quatuor des instruments de valeurs. Depuis 1997, l'ensemble a une classe de musique de chambre au Conservatoire Supérieur de Musique Robert Schumann de Düsseldorf.

Besetzung bei dem Oktett:

Matthias Lingenfelder, 1. Violine
Ulrich Isfort, 2. Violine
Annette Reisinger, 3. Violine
Jens Oppermann, 4. Violine
Stewart Eaton, 1. Viola
Irene Schwalb, 2. Viola
Andreas Arndt, 1. Violoncello
Matthias Diener, 2. Violoncello

Impressum

Recorded: 2000

Technical equipment: TACET

Translations: Jenny Poole (English)

Marylène Gibert-Lung (French)

Marketing-Kommunikationskonzept für

Optik und Text: Ulrich Oesterle

Booklet layout: Toms Spogis

Cover photo: Manfred Esser

Cover design: Julia Zancker

Recording: Andreas Spreer, Roland Kistner

Editing: Andreas Spreer, Roland Kistner

Produced by Andreas Spreer

© 2001 TACET

© 2001 TACET

Abdruck der Partiturbeispiele mit
freundlicher Genehmigung des Verlages
Breitkopf & Härtel.

With the kind support of the
Mit freundlicher Unterstützung der
Avec le soutien de la



STIFTUNG
KUNST UND KULTUR
DES LANDES NRW

Audio System Requirements

1. How many loudspeakers do I need?

In order to enjoy the acoustic finesse of this DVD to the full you need a system with more than two speakers. The most common are surround systems in 5.1 standard: five speakers + one bass speaker. TACET DVDs were designed for this formation. For artistic reasons, not all channels are occupied all the time: for example, the special bass channel is mainly unused. You do not need to make any alterations, however.

2. How must I position the speakers?

In an imaginary circle with you the listener seated in the centre. The more evenly spread the speakers are around this imaginary circle the better. If two speakers are too close to each other or too far apart, the perception of the instrument positions is impaired. The quality of the timbre and the musical enjoyment will however be roughly the same.

3. Excellent: Listening in a car

Do you have a DVD player and a surround system in your car? Then you should take care to fasten your seatbelt. For in many cars the advantages of DVDs can really be enjoyed to the full. Warning: we take no responsibility for any accidents you might cause while listening raptly.

Three last recommendations:

- Adjust all the speakers to the same volume before playing your DVD.

- Try to avoid filters etc. which could alter the sound.
- Do not set the volume too high; be kind to your ears.

Anforderungen an die Wiedergabeanlage

1. Wieviele Lautsprecher brauche ich?

Um die klanglichen Feinheiten dieser DVD vollständig erfassen zu können, benötigen Sie eine Anlage mit mehr als 2 Lautsprechern. Am weitesten verbreitet sind Surround Anlagen im 5.1 Standard: 5 Lautsprecher + 1 Basslautsprecher. Dafür werden TACET DVDs konzipiert. Aus künstlerischen Gründen sind auf diesen Aufnahmen nicht immer alle Kanäle belegt; z. B. bleibt der spezielle Basskanal meistens leer. Sie müssen deswegen jedoch nichts verändern.

2. Wie muss ich die Lautsprecher aufstellen?

Auf einem gedachten Kreis, in dessen Mittelpunkt Sie als Hörer sitzen. Je gleichmäßiger die Verteilung auf diesem gedachten Kreis ist, umso besser. Stehen 2 Lautsprecher zu dicht bei- oder zu weit auseinander, lässt die Richtungswahrnehmung nach. Die Klangfarbenqualität und der Musikgenuss werden aber einigermaßen gleich bleiben.

3. Optimal: Die Wiedergabe im Auto

Haben Sie einen DVD Spieler und eine Surround Anlage im Auto? Dann sollten Sie sich gut anschnallen. Denn in vielen PKW kommen die

Vorzüge unserer DVDs voll zur Geltung. Achtung: Für Unfälle, die Sie verursachen könnten, weil Sie zu fasziniert gelauscht haben, übernehmen wir keine Haftung.

Drei letzte Tipps:

- Stellen Sie vor dem Abspielen der DVD alle Lautsprecher gleich laut ein.
- Versuchen Sie, klangentstellende Filter usw. zu vermeiden.
- Hören Sie nicht zu laut; schonen Sie Ihre Ohren.

Du matériel de reproduction ...

De combien d'enceintes ai-je besoin ?

Pour bénéficier pleinement de la finesse sonore de ce DVD vous avez besoin de plus de deux enceintes. Les systèmes sonores les plus répandus sont les systèmes Surround 5.1 : 5 enceintes + une enceinte pour les graves. C'est pour ce type d'équipement que les DVD Tacet sont conçus. Pour des raisons artistiques, l'ensemble des canaux n'est pas pertuellement sollicité. Le canal véhiculant les graves n'est ici quasiment pas utilisé. Vous n'avez néanmoins aucun réglage particulier à effectuer.

Comment dois-je placer mes enceintes ?

Il vous faut imaginer un cercle dont vous, auditeur, seriez le centre. Plus la répartition des sources sonores au sein de ce cercle est régulière, meilleur sera le résultat. Si deux sources sont trop proches ou trop distantes, la per-

ception de l'espace sera perturbée, même si la couleur sonore reste préservée.

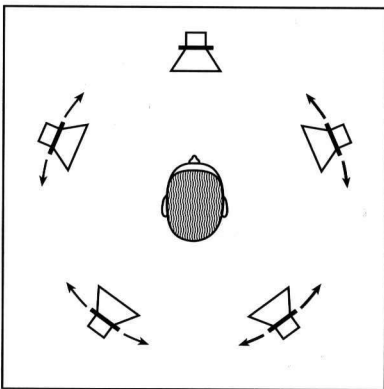
L'optimum: la voiture comme salon d'écoute !

Si vous avez un lecteur de DVD et un système surround dans votre voiture vous allez attacher vos ceintures, car vous allez pouvoir bénéficier de toutes les potentialités de nos DVD.

Attention : nous ne sommes pas responsables d'éventuels accidents que votre fascination sonore entraînerait !

Trois tuyaux pour finir

- Mettez avant écoute toutes vos enceintes au même niveau sonore.
- Essayez d'éviter les filtres qui modifient le son
- N'écoutez pas à trop fort niveau : épargnez vos oreilles.



Felix Mendelssohn Bartholdy (1809 – 1847)

Octet op. 20 E flat major 31'10

- | | | |
|---|---|-------|
| 1 | Allegro moderato, ma con fuoco | 13'54 |
| 2 | Andante | 7'00 |
| 3 | Scherzo. Allegro leggierissimo
»Si deve suonare questo Scherzo sempre pp e staccato« | 4'23 |
| 4 | Presto | 6'00 |

Auryn Quartet · Minguet Quartet

Quartet op. 44 no. 1 D major 25'51

- | | | |
|---|--------------------------------|------|
| 5 | Molto allegro vivace | 8'39 |
| 6 | Menuetto. Un poco Allegro | 5'06 |
| 7 | Andante espressivo ma con moto | 5'48 |
| 8 | Presto con brio | 6'17 |

Auryn Quartet

total playing time / Gesamtspielzeit 57'10